

□ FACULTÉ DES LETTRES, DES SCIENCES HUMAINES, DES ARTS ET DES SCIENCES DE L'ÉDUCATION

Campus Belval  
11, Porte des Sciences  
L-4366 Esch/Alzette

T +352 46 66 44 1  
www.uni.lu

This workshop is part of the Linguistic Ecology course of the Master in Learning and Communication in Multilingual and Multicultural Contexts, with the active participation of the students enrolled in this programme.

Organization: Ass-Prof Dr Sabine Ehrhart

Presentations will be held in German, French and English.

Translations are provided by:

visÀvis Sprachinstitut  
Nauwieserstr. 35  
66111 Saarbrücken



## WORKSHOP

# Shaping new border spaces through languages?

□ FACULTÉ DES LETTRES, DES SCIENCES HUMAINES, DES ARTS ET DES SCIENCES DE L'ÉDUCATION



Friday, 15 April 2016  
Saturday, 16 April 2016

Campus Belval  
Maison des Sciences Humaines  
Black Box



# Workshop

## Shaping new border spaces through languages?

### Entgrenzen durch Sprachen?

### Dé-limiter l'espaces par les langues?

## Innovative approaches to language teaching and learning in highly diverse contexts

Linguistic and cultural diversity have become a central issue for our societies in the 21st century. However, adding one language or culture to another is not the most appropriate approach, and a more comprehensive understanding of plurilingualism and pluriculturalism is necessary. Our workshop presents innovative initiatives in the field of language and education that take into account ecological needs for present-day language contact situations in different domains like school or the workplace, by adopting a critical stance.

This activity is part of the MElang-E Project running from 2014-2017. MElang-E is a European-sponsored Erasmus+ Project in the field of Cooperation for innovation and the exchange of good practices.

This conference is a multiplier event for the Multilingual Exploration of Languages in Europe.

MElang-E is a language learning platform inspired by serious games. Its target group are European language learners aged 11-14: upper beginners and lower intermediate learners of English, as well as individuals interested in exploring multilingualism in Europe more generally.

MElang-E provides plenty of opportunities to develop English communicative skills in a virtual setting, while also providing a first taste of languages such as German, French, Spanish, Catalan or Luxembourgish. The focus lies on exploration and enjoyment, supported by an overarching plot-line, entertaining quests, and gamification elements.

# Programme

## Vendredi, 15 avril

9h00-11h00	Visite du MUDAM à Luxembourg ville avec <b>Danielle Stamet</b> : « Le potentiel pédagogique d'un musée contemporain »
	<b>Déplacement en transport public au Campus à Esch-Belval</b>
13h15	Mot d'accueil <b>Constanze Weth</b> , Directrice de l'Institut de Recherche sur le Plurilinguisme MLing – ECCS/uni.lu
13h30-14h00	<b>Sabine Ehrhart</b> : Sprachökologie, die luxemburgische Variante von « Mélange » ?
14h00-14h30	<b>Nathalie Schröder</b> : Fremdsprachenlernen in heterogenen Gruppen außerhalb des Lernorts Schule. Projektidee – Faktoren – Erfahrungen
14h30–15h00	<b>Sarah Schiltz, Joe Bleser</b> und die <b>Mélange-Schülergruppe</b> des Lycée Michel Lucius: Darstellung der Gruppenarbeit zu den Lernerdialogen
15h00–15h30	<b>Kaffeepause</b>
15h30–16h30	<b>Aurora Bagiag</b> : Les fiches d'activité – un support pédagogique destiné à orienter le travail en tandem linguistique
16h30–17h45	<b>Claudine Kirsch</b> und <b>María Asunción Bes Izuel</b> : iTEO – Digital storytelling in a multilingual context : Presentation, use, discussion
18h00–19h30	Open space discussion
20h00	<b>Gemeinsames Abendessen im Hotel Acacia</b>

## Samedi, 16 avril

9h30-10h15	<b>Claudia Polzin-Haumann</b> und <b>Christina Reissner</b> : Dé-limiter l'espace par les langues? Wie bekommt man Grundsätze sprachenübergreifenden Lernens in die Köpfe? Ein Blick auf Projekte im Saarland
10h15-11h00	<b>Judith Bündgens-Kosten</b> : I'm game! Wie gamification Lerner/innen beeinflussen kann, und wie dieser Einfluss für das Sprachenlernen im mehrsprachigen Kontext genutzt werden kann
11h00-11h15	<b>Kaffeepause</b>
11h15-12h00	<b>Olga Esteve Ruescas</b> : Mehrsprachbewusstsein durch linguistische Spiele. Ein Weg zur plurilingualen kommunikativen Kompetenz?
12h00	<b>Offizielles Ende der Tagung, gemeinsames Mittagessen</b>
13h30-16h00	Vorträge von Studierenden des Master-Programms zum Thema Sprachökologie in edukativen Kontexten (offen für alle Interessierten)
16h00	<b>Ende der Tagung</b>